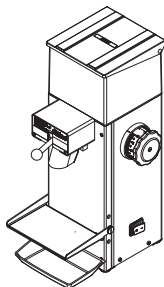
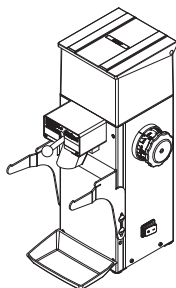


KR 804 | K 804 LAB (SWEET) | K 804 LAB FILTER

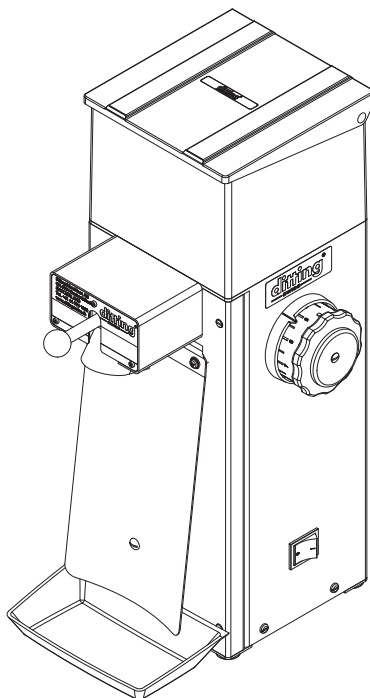
ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



K 804 LAB (SWEET)



K 804 LAB FILTER



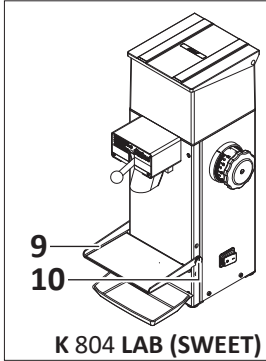
KR 804

ditting

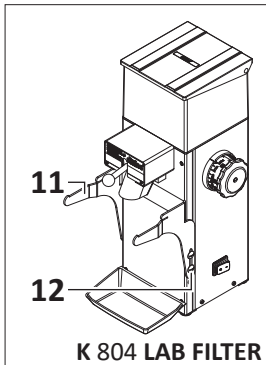
www.dittingswiss.ch

Overview

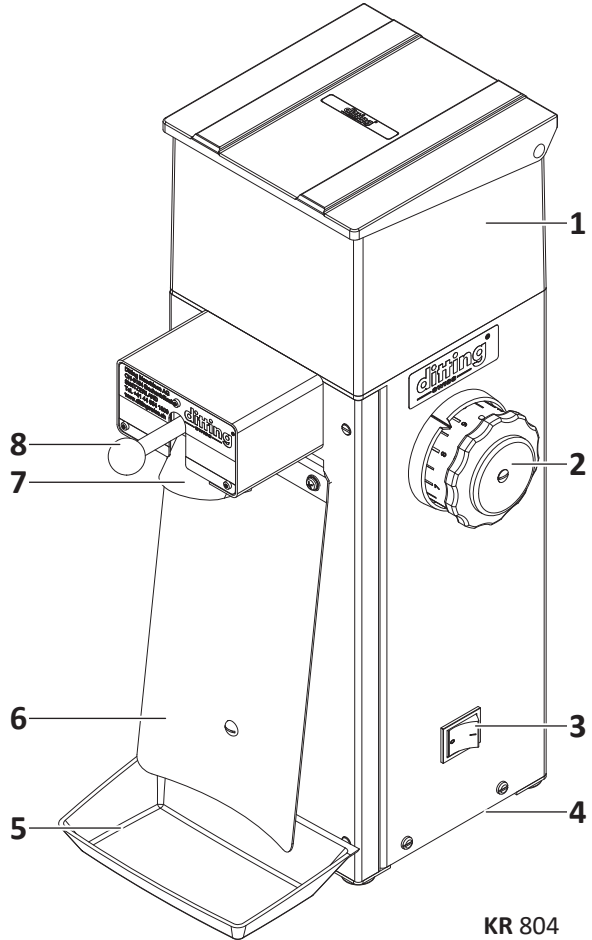
A



K 804 LAB (SWEET)

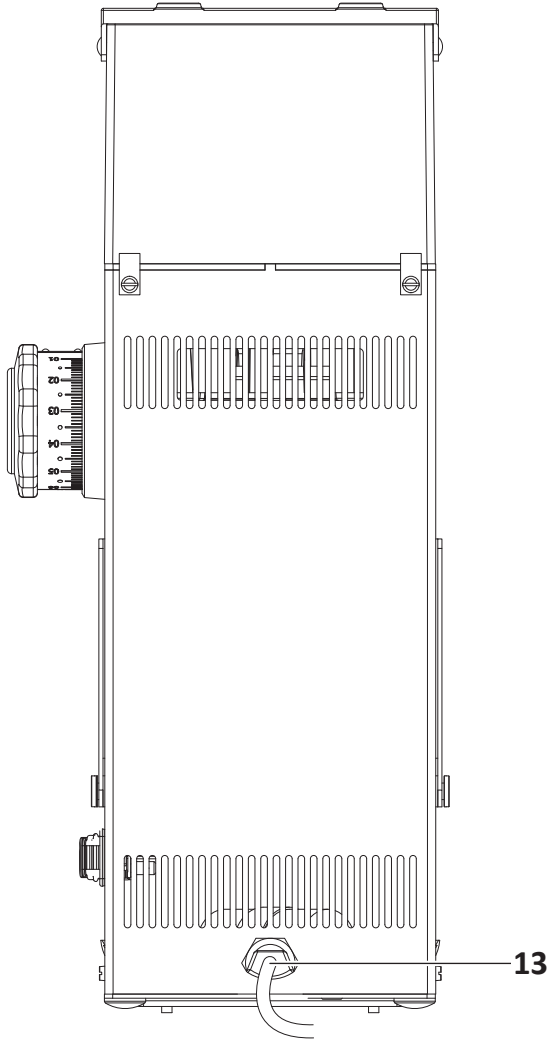


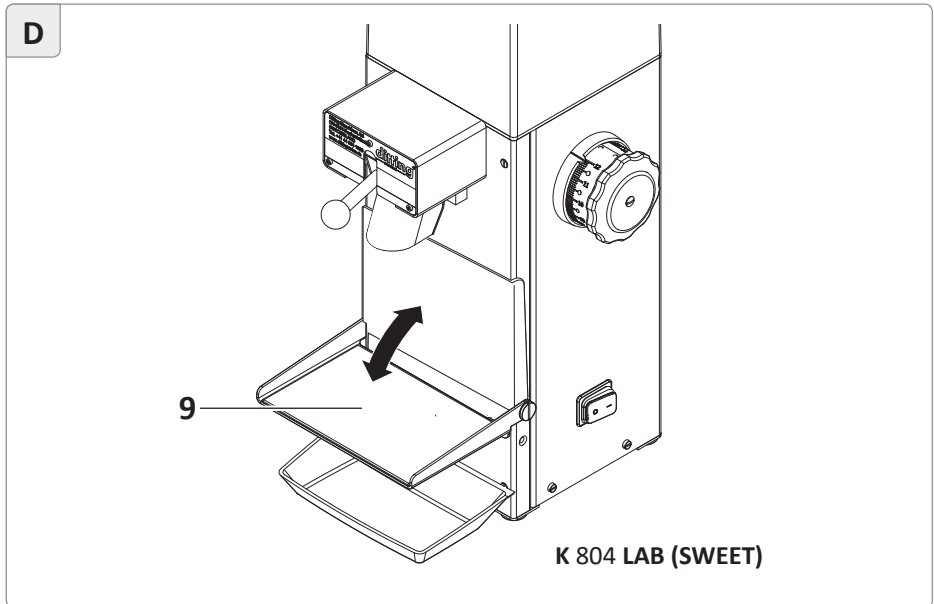
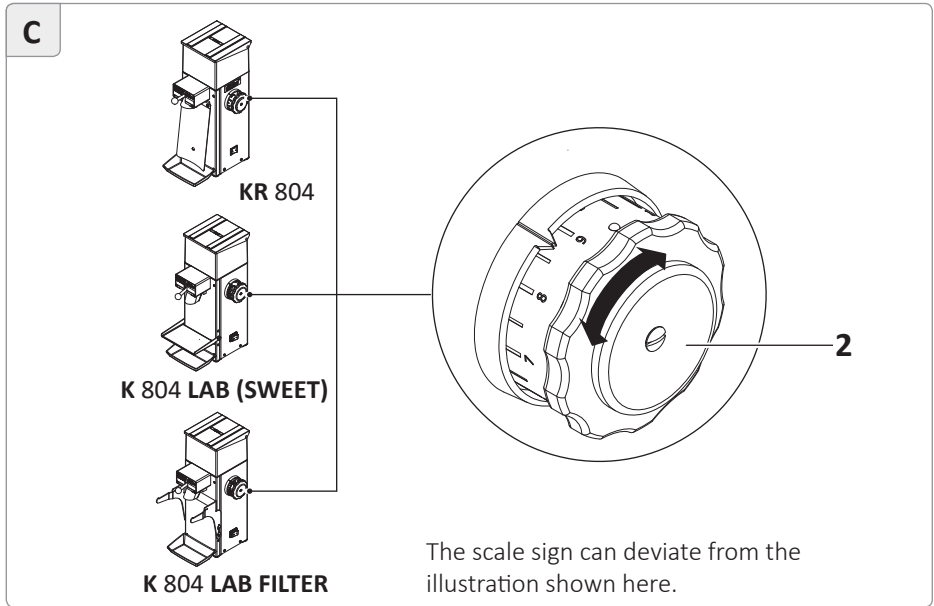
K 804 LAB FILTER

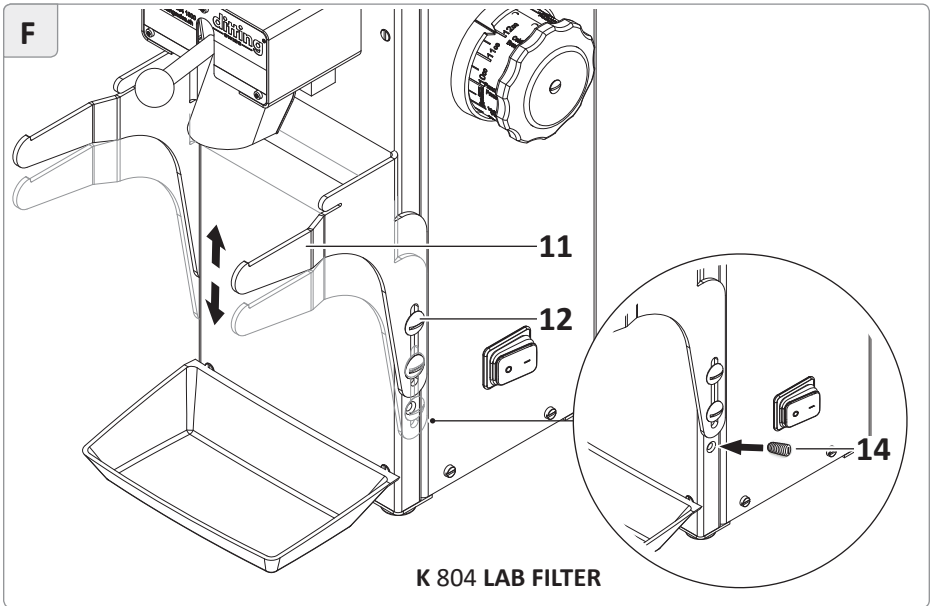
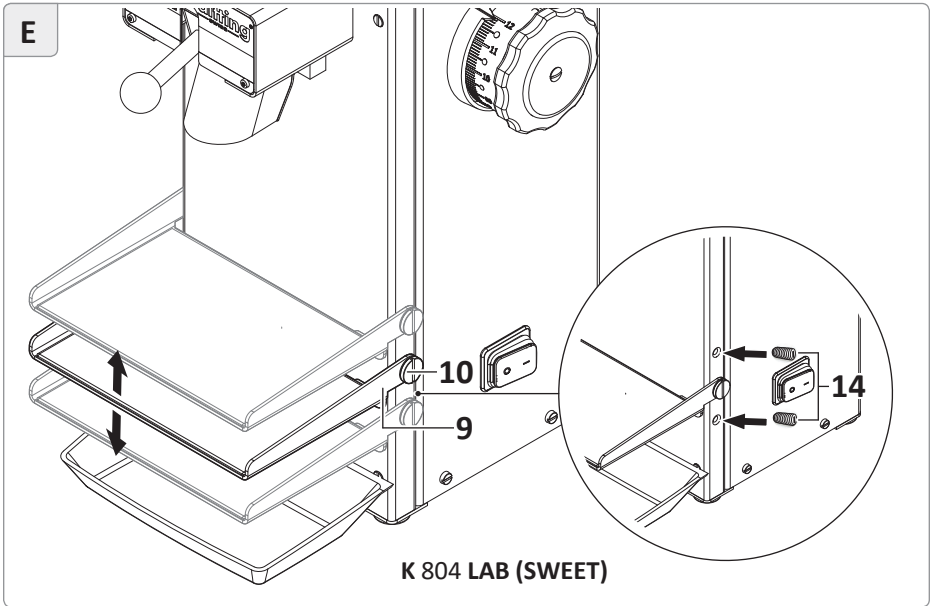


KR 804

B







804 Commercial coffee grinder

Contents

Overview	2	Cleaning	16
Scope of delivery	7	Cleaning the grinder installation surface.....	17
General information	8	Cleaning the casing.....	17
Read operating instructions and keep safe	8	Cleaning the bean container	18
Explanation of symbols used	8	Cleaning the grinder	18
Safety	10	Troubleshooting	19
Intended use	10	Technical data	21
Safety information	10	Disposal	22
Before using	13	Disposing of the packaging.....	22
Checking grinder and scope of delivery.....	13	Disposing of the grinder	22
Setting up the grinder.....	13	Maintenance and service ..	22
Operation	14	CE conformity declaration .	23
Connecting the grinder and setting the grinding degree ...	14		
Adding coffee beans	15		
Preparing grist container	15		
Starting grinding	16		
Changing coffee variant	16		

Scope of delivery

No. Name

- 1 Bean container (incl. lid)
- 2 Adjusting the degree of grinding
- 3 On/Off switch
- 4 Release button (Thermal overcurrent circuit-breaker)
- 5 Strainer bowl
- 6 Vibrating tray (only model **KR 804**)
- 7 Outlet
- 8 Scaler
- 9 Folding table (only models **K 804 LAB** and **K 804 LAB SWEET**)
- 10 Adjusting screws for folding table
(only models **K 804 LAB** and **K 804 LAB SWEET**)
- 11 Filter cage retainer (only model **K 804 LAB FILTER**)
- 12 Adjusting screws for filter cage retainer
(only model **K 804 LAB FILTER**)
- 13 Power cable with power plug
- 13 Grub screw (only models **K 804 LAB** and **K 804 LAB SWEET**, 4× and model **K 804 LAB FILTER**, 2×)

General information

Read operating instructions and keep safe



Before you start using the commercial coffee grinder 804, carefully read through this original instruction manual and the safety information. Only then will you be able to use the commercial coffee grinder safely and without danger.

The original instruction manual is based on the standards and regulations of the European Union. Please also note the guidelines and laws of your specific country if abroad.

For better clarity, the commercial coffee grinder 804 shall be referred to hereinafter simply as “grinder”.

Please keep this original instruction manual safe for later queries. Please also hand this original instruction manual on to later owners and users of the grinder.

Explanation of symbols used

The following symbols and signal words are used in this original instruction manual, on the grinder or on the packaging.

WARNING!



This signal word / symbol indicates a risk with medium risk level, which, if it is not avoided, can lead to death or serious injury.

CAUTION!



This signal word / symbol indicates a risk with a low risk level, which, if it is not avoided, can lead to mild or moderate injury.

INFORMATION!

This signal word warns against possible material damage.



This symbol provides you with important information concerning operation or handling.



Conformity declaration (see chapter “Conformity declaration”): Products marked with this symbol fulfil all applicable community provisions of the European Economic Area.



Products marked with this symbol fulfill the safety requirements of the UL.



Products marked with this symbol meet the required criteria of the NSF (National Sanitation Foundation) regarding cleanliness and hygiene in the food industry.



Products marked with this symbol are only permitted for use in interior spaces.



This symbol brings your attention to danger of electric shock.



This symbol indicates that the grinder conforms to protection class I.

Safety

Intended use

The grinder is only suitable for grinding whole roast coffee beans. Do not use the grinder to grind other products or objects. It is intended for commercial use and may only be serviced by trained personnel. It may, however, be operated by other persons in a place where use is supervised.

Any other use is not considered to comply with intended use and can result in material damage or even personal injury. Do not make any changes to the grinder. The manufacturer or the supplier shall not be held liable for any injury or damage resulting from non-compliance with the safety instructions.

Safety information

WARNING!

Danger of electrocution!

Improper use, incorrect electrical installation or a voltage that is too high can all lead to electrocution.

- Connect the grinder only if the mains voltage of the socket complies with the information indicated on the nameplate.
- Only connect the grinder to a socket with good accessibility, so that you can disconnect it quickly from the power supply in the event of any hazardous incident.
- Do not use the grinder if you notice any visible damages or if the power cable or plug is faulty.
- If the power cable for the grinder is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- Connect the grinder only to a power supply with a 16 A-slow back-up fuse. Have the 16 A-slow back-up fuse fitted by a qualified electrician if the power connection at the site of installation of the grinder is not secured in this way.
- Do not use the grinder without the earth connection.
- Install the grinder only in places where the handling of the grinder can be supervised by trained personnel.
- Do not immerse the grinder or the power cable / power plug in

water or any other liquids.

- Do not clean the grinder with a water jet.
 - Never touch the power plug with wet hands.
 - Never unplug the mains plug from the wall socket by pulling on the power cable; always grip the power plug.
 - Never use the power cable as a handle to carry the grinder.
 - Keep the grinder and power cable / power plug away from open fire and hot surfaces.
 - Do not place the power cable in such a way that could create a tripping hazard.
 - Do not bend the power cable and do not place it over sharp edges.
 - Use the grinder in indoor areas only. Never operate the grinder in damp rooms or in the rain.
 - Keep children away from the grinder.
 - Make sure that children do not insert any objects into the grinder.
 - If you are not currently using or cleaning the grinder, or if a disruption occurs, switch the grinder off and remove the power plug from the socket.
 - Do not open the grinder casing; instead leave the repair to experts. In this case please contact a specialist workshop. In the event of independent repairs being carried out, of faulty connection or incorrect operation, all liability and guarantee claims are excluded. In cases of a repair, only parts that comply with the original appliance specifications may be used. This grinder contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against potential hazards.
-

 **WARNING!**

Danger for children and persons with reduced physical, sensory and mental abilities (e.g. partially handicapped persons, older persons with limited physical and mental abilities) or a lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- This grinder may be used by children older than eight years and by persons with reduced physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on safe use of the grinder and have understood the possible resulting dangers. Children are not permitted to play with the grinder. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not leave the grinder unsupervised when in operation.
- Do not let children play with the packaging film. Children can become entangled and choke while playing.
- Do not let children play with the small parts. They can be life-threatening if swallowed.

 **CAUTION!**

Risk of tipping and injury!

Incorrect handling of the grinder can result in injury.

- Lay the power cable so that nobody can become entangled in it, causing the grinder to fall down.
- Place the grinder on a level and stable surface to prevent it from falling off.

Before using

Checking grinder and scope of delivery

INFORMATION!

Risk of damage!

The grinder can become damaged if you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects.

- Be very careful when opening.

1. Remove the grinder from its packaging.
2. Check if the delivery is complete (see **Fig. A** and **B**).
3. Check if the grinder or any of the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the grinder. Contact your supplier (see chapter “Maintenance and service”).

Setting up the grinder

1. Place the grinder on a level and stable surface that does not vibrate to prevent it from falling off.
2. Insert the mains plug (**13**) into a properly installed wall socket.

K 804 LAB (SWEET):

Bring the folding table (**9**) to the desired height using the adjusting screws (**10**) (see **Fig. E**). There are three positions to choose from.

To do this, first remove the grub screws (**14**) on both sides at the desired height and place them in the holes that have now become free after setting the table height to close the holes.



Note that the spread of the grist depends on the distance between the outlet and the container:

The smaller the distance, the lower the scattering of the ground coffee.

K 804 LAB FILTER:

Fit the filter cage retainer (**11**) at the required height using the adjusting screws (**12**) (see **Fig. F**).

To do this, first remove the grub screws (**14**) on both sides at the desired height and place them in the holes that have now become free after setting the retainer to close the holes.

Operation

INFORMATION!

Risk of damage!

The operator has no influence on the thermal overcurrent circuit-breaker. If the thermal overcurrent circuit-breaker has been triggered several times, a service partner must be contacted for advice as the motor winding can become damaged.



- The grinder has a thermal overcurrent circuit-breaker which interrupts the electric circuit of the grinder in case of electrical overload.
To put the grinder into operation again, first set the on/off switch **(3)** to switch position **0** (off) and disconnect the power plug **(13)**.
Then press the release button **(4)**.
You can now plug the power plug back into the socket and put the grinder into operation (see chapter "Setting up the grinder").
- The grinder also has a motor protector, which switches off the grinder when the motor becomes too hot. As soon as the motor has cooled down, the grinder can be put into operation again (see chapter: "Troubleshooting").

Connecting the grinder and setting the grinding degree



- The grinding degree scale of the grinding degree adjustor **(2)** displays the desired grinding degree.
The finest setting is "1".
 - Reduce the grinding degree only while the grinder is in operation.
1. Make sure that you have inserted the power plug **(13)** into a properly installed safety socket.
 2. Turn the grinding degree adjustor **(2)** towards "1" for fine coffee grinding and in the opposite direction for coarse coffee grinding (see **Fig. C**).

Adding coffee beans

1. Open the lid of the bean container **(1)**.
2. Pour in whole roasted coffee beans from above into the bean container.
The maximum filling quantity should be approx. 1 cm below the edge of the bean container.
3. Close the lid of the bean container.

Preparing grist container

Depending on your grinder model, prepare the appropriate container for collecting the grist:

KR 804:

1. Clamp a coffee bag between the vibrating tray **(6)** and the outlet **(7)** by lifting and holding the scaler **(8)**.
2. Now put the coffee bag over the outlet.
3. Release the scaler.
The coffee bag leans on the vibrating plate, held by the scaler.
4. Continue with the subchapter "Starting grinding".

K 804 LAB (SWEET):

1. If necessary, fold the folding table **(9)** and place a grist container on it (see **Fig. D**).
2. If necessary, use the adjusting screws **(10)** to adjust the height of the folding table for the grist container used.
3. Continue with the subchapter "Starting grinding".

K 804 LAB FILTER:

1. Insert a suitable paper filter into the filter cage.
2. Hang the filter cage in the filter cage container **(11)**.
3. Continue with the subchapter "Starting grinding".

Starting grinding

1. Start the grinding process by switching the on/off switch **(3)** to switch position I.
2. The grinding is completed as soon as the grinder is idling and no grinding noises are audible.
3. Now activate the scaler **(8)** several times in succession by pulling up and releasing the scaler.
Any grist residues that are stuck are removed from the grinder.
4. Switch off the grinder by setting the on/off switch to switch position 0.

Changing coffee variant

Before grinding, 2 grams of the new coffee variant should be ground to avoid mixing the previous grindings.

Cleaning

CAUTION!

Risk of injury!

The grinder can fall over when moved and cause injury.

- Place the grinder on a stable, tilt-proof surface.
 - Ask another person for help if the grinder is too heavy.
-

INFORMATION!

Risk of short-circuit!

Water penetrating the grinder can cause a short-circuit.

- Never immerse the grinder in water or any other liquids.
 - Never clean the grinder with a water jet.
 - Also make sure that no water or other liquids end up in the casing in any other way.
-

INFORMATION!

Risk of damage!

Improper handling can lead to the grinder being damaged.

- Do not use any harsh cleaning products and no sharp or metallic cleaning objects such as knives, metal scouring pads and the like. These can scratch the surface.
- Do not put the strainer bowl or the bean container into the dishwasher. Otherwise, the color may fade and the attachments of the bean container may corrode.
- Do not lift the grinder by the bean container; only lift by the casing and always with both hands.

Cleaning the grinder installation surface

1. Switch off the grinder and remove the power plug **(13)** from the socket.
2. Lift the grinder with both hands on the casing and place it onto a clean surface.
3. Clean the surface and the underside of the grinder with a damp cloth and dry the surfaces.
The surfaces must be dry and free of oil and grease.
4. Place the grinder back onto the cleaned surface.

Cleaning the casing

1. Switch off the grinder and remove the power plug **(13)** from the socket.
2. Carefully clean the outlet **(7)** with a brush.
3. Wipe the casing and the strainer bowl **(5)** with a damp cloth if required, but at least once per week.

K 804 LAB (SWEET):

Be sure to also clean the adjusting screws **(10)** for the folding table.

K 804 LAB Filter:

Be sure to also clean the side adjusting screws **(12)** for the filter cage container.

Cleaning the bean container



The bean container **(1)** must be cleaned daily to remove any coffee oil residue, as this can have a negative effect on the taste. The manufacturer recommends the use of bean container cleaner. For more information about the cleaner, visit www.dittingswiss.ch.

1. Grind the leftover coffee beans from the bean container.
2. Spray the bean container inside and out a few times with bean container cleaner.
3. Clean the bean container inside and outside with a cloth and then dry it.

Cleaning the grinder



- The manufacturer recommends using the grinder cleaner GRINDZ™. For more information about GRINDZ™, visit www.dittingswiss.ch.

- The grinder should be cleaned every 2–5 days.

1. Grind the remaining coffee beans until the grinder runs idle and there are no more coffee beans in bean container **(1)**.
2. Use the grinding degree adjustor **(2)** to set the highest possible grinding degree (see chapter "Connecting the grinder and setting the grinding degree").
3. Pour the grinder cleaner into the bean container.
Pay attention to the quantities indicated by the manufacturer of the grinder cleaner you are using.
4. Place a collecting container underneath the outlet **(7)** to collect the grinder cleaner.
5. Set the on/off switch **(3)** to switch position I to start grinding the grinder cleaner.
The grinding of the grinder cleaner is completed as soon as the grinder is idling.
6. Switch off the grinder by setting the on/off switch to switch position 0, once the grinder cleaner has been completely ground.
7. Wipe the bean container with a dry, lint-free cloth.


8. Grind the same amount of coffee beans as you did grinder cleaner in order to remove leftover cleaning particles. Set the grinding degree to the desired setting during the grinding process.
9. Dispose of the ground grinding cleaner and the ground coffee beans in the commercial/domestic waste.

Troubleshooting

Error	Cause	Remedy
The grinder is humming but not grinding.	<ul style="list-style-type: none"> • The outlet is clogged. • The grinding degree is too fine. • A foreign object is in the grinder. 	<ul style="list-style-type: none"> → Set the grinding degree setting to “most coarse” and trigger the grinding process. The grinder will grind itself clear. Then set the desired grinding degree setting to the desired grinding degree during operation. → Operate the grinder's scaler several times to clear the blockage. → Set the grinding degree setting to “most coarse” and trigger the grinding process. The grinder will grind itself clear. Then set the desired grinding degree setting to the desired grinding degree during operation. Should the problem persist, contact your supplier (see chapter “Maintenance and service”). → Clean the grinder as described in the “Cleaning” section and remove the foreign object at the same time. If the foreign object can not be removed, contact your supplier (see chapter “Maintenance and service”).

Error	Cause	Remedy
The grinder is not grinding or buzzing.	<ul style="list-style-type: none"> • The power plug is not plugged into a socket. 	→ Insert the mains plug into a properly installed wall socket.
	<ul style="list-style-type: none"> • The thermal overcurrent circuit-breaker has been triggered. 	→ Check whether the overcurrent circuit-breaker's release button has popped out. Push it back in if necessary. If the overcurrent circuit-breaker repeatedly pops out, contact your supplier (see chapter "Maintenance and service").
	<ul style="list-style-type: none"> • The electrical fuse has tripped. 	→ Check the electrical fuse. Bring it back to its original state or swap it. Check whether other users are connected to this fuse and if so, pull their plugs. If the back-up fuse trips repeatedly, contact your supplier (see chapter "Maintenance and service").
The grinder is not grinding fine enough.	<ul style="list-style-type: none"> • The grinding discs are worn out. 	→ Contact your supplier (see chapter "Maintenance and service").
	<ul style="list-style-type: none"> • The grinding discs are not aligned correctly. 	→ Contact your supplier (see chapter "Maintenance and service").

Technical data

Model:	KR 804 K 804 LAB (SWEET) K 804 LAB FILTER
Voltage / frequency:	100 V / 50 Hz 100 V / 60 Hz 120 V / 60 Hz 200–240 / 50 Hz 200–240 / 60 Hz
Protection type:	IPX1
Protection class:	I 
Fuse:	16 A-slow
Idle speed:	
50 Hz:	1300 min ⁻¹
60 Hz:	1650 min ⁻¹
Sound emission values:	
Idle:	55 dB
Grinding:	75 dB
Grinding capacity:	450 g/min*
Max. grinding time:	45 seconds on and 180 seconds off
Max. daily output:	48 kg per working day (8 h)
Dimensions (WxH xD):	200 × 260 × 480 mm
Weight (net):	22.5 kg
max. funnel filling quantity:	0.5 kg
*depends on the coffee beans and the selected grinding degree.	

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging by correctly sorting the recyclable materials. Dispose of card and cardboard as waste-paper, sheets as recyclable materials.

Disposing of the grinder



Old appliances may not be thrown into the commercial/domestic waste! If you can no longer use your grinder, you are **legally obliged as a user to pass on old appliances separately to commercial/domestic waste**, e.g. at a collection point in your community/district. Then it can be ensured that old appliances are utilized professionally and negative impacts on the environment are avoided. That is why electrical appliances are labelled with the symbol opposite.

Maintenance and service

In the event of service or maintenance, contact an Authorized Service Center for Ditting products. Customer Service answers your questions about repairing and maintaining your product and spare parts.

Exploded diagrams and information on spare parts are also available at:

www.dittingswiss.ch

www.dittingswiss.ch/retailers





Our application consulting team will be happy to help you with questions concerning our products and their accessories.

For all inquiries and spare parts orders, please be sure to include the article and serial number as stated on the grinder nameplate.

1 | EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

DE | EN

- 2| Diese EG-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von Hemro International AG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Hemro International AG.
- 3| Hersteller: Hemro International AG
Manufacturer: Länggenstrasse 34
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
- 4| Produktbezeichnung: 5| Kaffeemühle
Product designation: **Coffee grinder**
- 6| Typenbezeichnung: KR 804, KF 804, KR 804 Clover, KR 804 „Z“, K 804 LAB
Type: K 804 LAB Sweet, K 804 LAB Filter
- 7| Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt folgende Richtlinien, Verordnungen und Normen.
The object of the declaration described above is in conformity with the following directives, regulations and standards.
- 8| Nummer, Beschreibung; 8a| 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
Number, Description: **2006/42/EC Machinery Directive**
8b| 2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie
2014/35/EU Low Voltage Directive
8c| 2014/30/EG EMV Richtlinie
2014/30/EU Directive relating to electromagnetic compatibility
8e| 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
2011/65/EU RoHS-Directive
8f| 2012/19/EG WEEE-Richtlinie
2012/19/EU WEEE-Directive
8g| 1907/2006/EG REACH-Verordnung
1907/2006/EU REACH-Regulation
8h| 1935/2004/EG Material mit Lebensmittelkontakt
1935/2004/EC Materials in contact with food
8i| 2023/2006/EG Herstellungspraxis für Materialien mit Lebensmittelkontakt
2023/2006/EC Good Manufacturing Practice (GMP)
- 9| Angewandte harmonisierte Europäische Norm:
Applied harmonised European Standard: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
EN 60335-2-64:2000+A1:2002
EN 60335-2-75:2004+A1:2005+A11:2006+A2:2008+A12:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
- 10| CE-Beauftragter für die technischen Unterlagen:
CE-Representative for Technical Documents: Metin Makinaci Hemro International AG
Länggenstrasse 34
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
- 11| Ort, Datum:
Place, Date: Bachenbülach, 2018-10-15
- 12| Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:
- 13| 

Ilan Maimon
**Managing Director
Innovation & Technology**
- 14| 

Gilbert Zünd
**Managing Director
Operations**



Global Coffee Grinding Solutions

	BG	CZ	DK	GR	ES	EST	IS
1	ES – Декларация за съответствие	EU – Prohlášení o shodě	EU – Konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Valvadeklaratsioon	ES – Samtíðisvörðun
2	Това Декларация за съответствие е в сила и валидна на база на информацията предоставена на HEMRO от производителя AG.	Toto prohlášení o shodě a předpisů ES by bylo učiněno veřejně dostupné pouze na základě informací poskytnutých výrobcem AG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er kun gyldig, hvis den er offentliggjort af den ansvarlige AG.	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ η παρούσα βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ καθόλου δε αντιστοιχεί ή υποβάλλεται από το ίδιο το προϊόν ή τον κατασκευαστή.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por Hemro Internacional AG a partir de los datos de responsabilidad.	See EU vastavõtteklaratsioon on välja antud ettevõtte Hemro International AG andamisel.	Hemro International AG ber alla byggt á upplýsingar þessara samantíðisvörðunar.
3	Производитель:	Выrobca:	Produsent:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Tootja:	Franklendaði:
4	Наименование на продукта:	Имя продукта:	Produktbetegning:	Όνομα προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Vöruslag:
5	Европейска марка за кафе:	Мярка на espresso:	Espresso kafekäppem:	Μάρκα καφέ espresso:	Modello de café para espresso	Espresso kohviseki	Espresso kaffiönn:
6	Тип:	Типов модел:	Typbetegning:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübistabi:	Gerðarmati:
7	Описание по-горе продукта в декларацията отговаря на изискванията на европейските регламенти и стандарти:	Шорт продуктът претърпява специални изпитания за безопасност, изпитани са и стандартите за безопасност.	Den overfor nævnte genstand for erklæringen opfylder følgende direktiver, brotninger og normer:	Το προϊόν της βεβαίωσης συμμόρφωσης ΕΚ πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας βεβαίωσης συμμόρφωσης ΕΚ, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων.	Anteriormente descrito cumple las normas de directivas, reglamentos y normas.	Esopfof er jafnan dekleratívaframtíðar vörubúnaði samræmi eftirfarandi tilskipunum, reglugerðum og stöðum.	Ofangreitt vörufyrirfangið samræmir eftirfarandi tilskipunum, reglugerðum og stöðum.
8	Номер модели:	Модел	Nummer: Beskrivelse	Αριθμός: Περιγραφή	Numero	Number: númer:	Númer: Nýjung
8a	2006/42/ЕС Директива за уредите за безопасност в работното място	2006/42/ES směrnice o strojích a zařízeních určených k práci na pracovišti	2006/42/EF Maskindirektiv	2006/42/ΕΚ Οδηγία σχετική με την ασφάλεια των εργαζομένων	2006/42/CE Directive de machine	2006/42/ΕΕ Μασινάεικλήν	2006/42/EB Tilskipun um vella band
8b	Директива за ниско напрежение	Směrnice pro nízké napětí	Lavspændingsdirektiv	Οδηγία για τα χαμηλά τάση	Directiva de baja tensión	Κατάλογος δικτύων	Lágspanndráttur
8c	2014/30/ΕU Директива за EMC	2014/30/ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/30/EF EMC-direktiv	2014/30/ΕΚ Οδηγία ΗΜΕ	2014/30/CE Directive de CEM	2014/30/ΕU EMC-direktiv	Lágspanndráttur og rafsegulvarnarmati
8e	2011/65/ΕU Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в ЕО	2011/65/ES směrnice RoHS	2011/65/ΕU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	2011/65/ΕΚ Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS	2011/65/ΕU RoHS-direktiv	2011/65/ΕB Tilskipun um loftun á notkun áhættuframleiðandi efna í raf- og málfræðingjum (RoHS)
8f	2006/95/ΕC Директива за безопасност на работното място	Směrnice OEEZ	WEEE-direktiv	Οδηγία για την ΗΜΠΕ	Directiva WEEE	Elektronískaromandi direktív	Tilskipun um raf- og rafendurdráttur
8g	Регламент REACH (за регистрация, оценка, ограничение на употребата на химичните вещества)	Нилтени REACH	REACH-koordinering	Κοινωνικός REACH	Reglamento REACH	REACH-máláttur	REACH-Þráttur
8h	Материал в контакт с хранителни продукти	Материал който е в контакт с хранителни продукти	Material med fødevarer	Υλικά με επαφή με τροφή	Material en contacto con alimentos	Todaga kokkupuhtuval materjalid toiduga	EFH sem kemur í snertingu við matvæli
8i	Производительная марка в материал в контакт с хранителни продукти	Производителна марка в материал в контакт с хранителни продукти	Food contact material	Παρουσιάζονται τα υλικά για υλικά με επαφή με τροφή	Prácticamente todos los materiales en contacto con alimentos	Todaga kokkupuhtuval e materjalid tootspartakka	Franklendaðir fyrir efni sem kemur í snertingu við matvæli
9	Продуктът е маркиран с европейски стандарт	Poslední harmonizovaná evropská norma	Anvendt harmoniseret europæisk norm	Εφαρμοζόταν Ευρωπαϊκό πρότυπο:	Norma europea armonizada	Úthlutað af Evrópska standard:	Vörugögn samkvæmt Evrópskaðáttum
10	Содержание информации на упаковке соответствует требованиям стандарта	Содержание информации на упаковке соответствует требованиям стандарта	Information on packaging	Παρουσιάζονται πληροφορίες για το προϊόν, σύμφωνα με το πρότυπο.	El paquete CE para documentación de producto	Tekstinn á pakningunni hefur tekið tillit til CE-ábyrgðar til fyrir tekið tillit til CE-ábyrgðar	CE-ábyrgðar til fyrir tekið tillit til CE-ábyrgðar
11	Место даты:	Място датум:	Sted dato	Θάρος, ημερομηνία	Lugar y fecha	Staður og dagsetning:	Staður og dagsetning:
12	Правно о фирмата подпись:	Регистрано име:	Juridisk bindende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	Ógiltilek stjóla alkitil:	Lagalega skuldbindið undirskrift:
13	Имя и должность директора по инновациям & технологиям:	Имя и должность директора по инновациям & технологиям:	Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Director General Innovation y Tecnología	Stjóla alkitil og tekið tillit til CE-ábyrgðar	Franklendaðir stjóla alkitil og tekið tillit til CE-ábyrgðar
14	Имя и должность директора по работе с клиентами:	Имя и должность директора по работе с клиентами:	Managing Director Operations	Managing Director Operations	Director General Operaciones	Tegvastaðir jurt	Franklendaðir stjóla alkitil og tekið tillit til CE-ábyrgðar



NL	NO	PL	PT	RO	SK	SLO	SE
1	EU-conformiteitsverklaring	Declaracja zgodności z przepisami UE	Declarația de conformitate CE	Declaraція de conformitate CE	Vyhlašení o zhode ES	ES – tj.ava o skladnosti	EU-konformiteitsverklaring
2	Diese conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder voorbehoud van de volledigheid van de informatie van HEMRO International AG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki HEMRO International AG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva da HEMRO International AG.	Această declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a HEMRO International AG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na výhradnú zodpovednosť spoločnosti HEMRO International AG.	To tj.ave ES o skladnosti je v svojem smislu izdano pod pogojem, da HEMRO International AG. pravi uraditavo in HEMRO International AG.	Den här EG-överenskommenheten utges under förbehåll av att alla uppgifter som krävs för att kunna utföra denna överenskommenhet är fullständiga och korrekta.
3	Afdrukant:	Produsent:	Fabricant:	Fabricator:	Fabricator:	Proizvajalec:	Utskriftare:
4	Product aanduiding:	Naam van de product:	Designația și de produs:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktnamn:
5	Especificaciones técnicas:	Modelo de la máquina de espresso:	Modelo de Café Espresso:	Modelo de Máquina de Espresso:	Modelo de Espresso:	Espresso minilinde a lavo:	Produktnamn:
6	Type-aansluiting:	Typ:	Tipul:	Tipul:	Typové označenie:	Tipka oznaka:	Typbeskrivning:
7	Het behouden beschreven onderdeel van de verpakking voldoet aan de volgende richtlijn, voorschriften en normen.	Wojciech opbouw en deksel van de machine zijn conform de CE-richtlijn 2006/42/EG (Machines) en de CE-richtlijn 2002/95/EG (RoHS).	Componentele de la carcasa sunt conforme cu Directiva 2002/95/CE privind deșeurile electrice și electronice și cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele mecanice.	Declarația este în conformitate cu Directiva 2002/95/CE privind deșeurile electrice și electronice și cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele mecanice.	Výška odpisy predmet vyhlásenia súhlasí s požiadavkami smernice, nariadenia a normy.	Zporna opomba predmet izjave ustreja zahtevam direktive, uredb in standardov.	Förpackning för försäkring omfattar följande direktiv, föreskrifter och standarder.
8	Nummer: Beschrijving	Numer: Opis	Número: Descripción	Număr: descriere	Číslo: popis	Številka: Opis	Nummer: beskrivning
8a	2006/42/EG Maschinenrichtlijn	2006/42/WE Dyrektywa maszynowa	2006/42/CE Directiva de Máquinas	2006/42/CE Directiva privind mașinile	2006/42/ES Smernica o strojnih napravah	2006/42/EG Masinski direktiv	2006/42/EG Maskindirektiv
8b	Lagspanningsriktlijn	Dyrektywa niskocięciowa	Directiva de Bala Tendido	Directiva privind tendinea joasă	Smernica o nízkom napätí	Direkta o nízki napetosti	Lågspänningsdirektiv
8c	2004/70/EG EMC-richtlijn	2004/70/WE Dyrektywa EMV	2004/70/CE Directiva de Compatibilitate	2004/70/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2004/70/ES Smernica o elektromagnetni zadržljivosti	2004/70/EG EMV-direktiv	2004/70/EG EMV-direktiv
8e	2011/65/EU RoHS-richtlijn	2011/65/WE Dyrektywa RoHS	2011/65/CE Directiva de restricție de substanțe	2011/65/UE Directiva RoHS	2011/65/ES Smernica o omejitvah nevarnih snovi v električnih napravah	2011/65/ES Direktiva RoHS	2011/65/EG RoHS-direktiv
8f	WEEE-richtlijn	Dyrektywa WEEE	Directiva WEEE	Directiva DEEE	Smernica o odpadnih električnih napravah	Direkta o odpadnih električnih napravah	WEEE-direktiv
8g	REACH-voorschrift	Regulamentul REACH	Regulamento REACH	Regulamentul REACH	Nariadenie REACH	Uredba REACH	REACH-förordningen
8h	Materiaal dat met een andere stof in aanraking komt	Materiale pranzacozony do contactului cu alimentelor si cu produse alimentare	Materiais que entram em contacto com alimentos e produtos alimentares	Materiale care intră în contact cu produse alimentare	Materiál s kontaktom s potravinami	Materijal v stiku z živil	Materiel med livsmedelskontakt
8i	Goede productiepraktijken voor levensmiddelen in aanraking komen	Dobra practică de fabricație de materiale care intră în contact cu produse alimentare	Buna practică de fabricație de materiale care intră în contact cu produse alimentare	Practica de fabricație pentru materiale care intră în contact cu produse alimentare	Výrobná prax pre materiál s kontaktom s potravinami	Proizvodna praksa za materiale v stiku z živil	God tillverkningspraxis för material med livsmedelskontakt
9	Roepname geharmoniseerde CE-dokumentatie voor de technische documenten:	Zitkooserna geharmoniseerde documentatie (technisch):	Numele european armonizat al documentației tehnice:	Numele european armonizat al documentației tehnice:	Národný európsky harmonizovaný názov technických dokumentov:	Uprabljeni evropski harmonizirani nazivi tehničnih dokumentov:	Harmoniserade europeiska CE-dokumentation för de tekniska dokumenten:
10	CE-dokumentatie voor de technische documenten:	Documentația CE de tehnice:	Documentația CE de tehnice:	Documentația CE de tehnice:	Technická dokumentácia:	Proizvodna praksa za materiale v stiku z živil	CE-dokumentation för de tekniska dokumenten:
11	Plaats, datum:	Miejsce, data:	Localitate, Data:	Local. data:	Miesto dátum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
12	Rechtselgige handtekening:	Podpis wlaścicy prawnego:	Asinatura legală:	Semnătura legală:	Prispejovaný podpis:	Pravnoobvezni podpis:	Rechtselgige handtekening:
13	Managing Director Innovation & Technology	Director zarządzający ds. innowacji i technologii	Director de Inovație & Tehnologie	Director de Inovație & Tehnologie	Managing Director Innovation & Technology	Izvršni direktor inovacij in tehnologije	Verkstående direktör innovation & teknologi
14	Managing Director Operations	Director responsabil operațiuni	Director de Operațiuni	Director de Operațiuni	Managing Director Operations	Izvršni direktor poslovanja	Verkstående direktör affärsverksamhet



Hemro International AG

Länggenstrasse 34 | 8184 Bachenbülach, Switzerland

T: +41 44 864 18 00 | F: +41 44 864 18 01

info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com